

Slova a fráze, co vás ve škole nenaučili

aneb textové shrnutí celého kurzu

Bronislav Sobotka

web: www.brona.cz

youtube: <https://www.youtube.com/user/BBSobotka>

facebook: <https://www.facebook.com/brona.cz>

další video kurzy: <http://brona.cz/online-kurzy/>

ebook (nejlepší stránky ke studiu angličtiny): <http://brona.cz/newsletter/>

Obsah

1. Nová slova a výrazy
2. Britské slangové výrazy
3. Neformální zkrácené tvary
4. Užitečné cool fráze
5. Základní (jazyková) výbava do hospody
6. Party frázová slovesa
7. Rozdávání komplimentů
8. Hovorové fráze a výrazy
9. (Rádoby stylové) balící hlášky

1. Nová slova a výrazy

- **earworm** – písnička či melodie, co nemůžete dostat z hlavy
 - Ta nová Herzánová písnička je hrozně chytlavá, nemůžu ji dostat z hlavy!
 - That new Herzán's song is such an earworm, I can't get it out of my head!
- **muffin top** – pneumatika (tuková), tuk co přechuhuje upnuté dámské kalhoty
 - Nemůžu si pomoci, já prostě miluji tu její tukovou pneumatiku.
 - I can't help it, I just love that lovely muffin top of hers.
- **binge** – nezřízená konzumace něčeho (např. binge-drinking, binge-watching)
 - Upřímně, opravdu si nemyslím, že nonstop sledování Přátel ti zrovna pomůže v tom být co nejdříve fit...
 - I do not honestly think that binge-watching Friends will exactly help you to get fit as soon as possible...
- **meh** /mæ/ - nudný, nezajímavý, nezáživný
 - Jeho poslední kniha byla... no... nezáživná.
 - His latest book was... well... meh.
- **bae** /bei/ - miláček (zkrácená verze od babe či baby)
 - No tak, miláčku, pojd' sem!
 - Come on, bea, come here!
- **staycation / holistay** – dovolená, kterou strávíte doma
 - Jsem unavený létáním, a tak jsem se rozhodl strávit dovolenou doma.
 - I am tired of flying so I decided to have a staycation this year.

Revision

1. Já a můj miláček strávíme dovolenou doma.
2. Po nezřízené konzumaci alkoholu se zamiloval do její pneumatiky.
3. Každý říká, že to je písnička, co nemůžeš dostat z hlavy, ale já myslím že to je... no... nuda.

Answers

1. Me and my bea are going to have a staycation.
2. After binge drinking, he fell in love with her muffin top.
3. Everybody says that the song is an earworm but I would say it is... well... meh.

2. Britské slangové výrazy

- **tosser** – idiot
 - On je takový idiot!
 - He is such a tosser!
- **chuffed** – šťastný jak blecha
 - Když mi o tom řekla, tak jsem byl šťastný jako blecha!
 - When she told me about it, I was chuffed to bits!
- **wicked** – cool, super
 - A: Hádej co! Mám ten nový Playstation! B: Super-cool!
 - A: Guess what! I have the new Playstation! B: Wicked!
- **dodgy** – podezřelý
 - Něco na tom smrdí.
 - There is something dodgy about it.
- **fiver / tenner** – pět / deset liber (bankovka)
 - Můžeš mi půjčit bůra?
 - Can you lend me a fiver?
- **nick** – ukrást
 - Ten zatracený idiot mi štípnul kolo!
 - That bloody tosser has nicked my bike!
- **chap** – chlápek
 - Jeden chlápek mi dal včera deset liber, jenom tak.
 - A chap gave me a tenner yesterday, just like that.
- **one-off** – ojedinělý případ
 - Je to ojedinělá situace.
 - It is a one off situation.
- **bits and bobs (pieces)** – drobnosti, různé malé věcičky
 - Musím roztřídit tři pytle drobností před tím, než se přestěhuji.
 - I have to sort out three bags of my bits and bobs before I move.

- **Piss-up** – pařba (B-day piss-up, have a piss-up)
 - Jste všichni zváni na moji narozeninovou pařbu v pivovaru.
 - You are all invited to my b-day piss up in the brewery.

Revision

1. Ten idiot právě šlohnul bůra!
2. Já si myslím, že je to trošku podezřelý, ale ten chlápek je opravdu nadšený.
3. Sorry za tu pařbu, to byl ojedinělý případ, slibuju.

Answers

1. That tosser has just nicked fiver!
2. I think it is a bid dodgy but that chap is really chuffed.
3. Sorry for that piss-up, it was a one-off, I promise.

3. Neformální zkrácené tvary

- **gonna** = going to
 - Budu brzy zpátky.
 - I'm gonna be back soon.
- **wanna** = want to
 - Chci být s tebou, baby.
 - I wanna be with you, babe.
- **gimme** = give me
 - Naval tu bouchačku.
 - Gimme that gun.
- **dunno** = don't/doesn't know
 - Nevím, co s tím mám dělat.
 - I dunno what to do about that.
- **gotta** = (have) got to
 - Musím teď běžet.
 - I've gotta go now. (muset)
- **kinda** = kind of
 - Je to trochu divné.
 - It's kinda strange.
- **innit** = isn't it
 - Je to hovadina, co?
 - It's rubbish, innit?

Revision

1. Jsem trochu unavenej, půjdu domů.
2. Dej mi to, nebo nevím (neručím za to), co se stane.
3. Chci být s tebou. Ne, já musím být s tebou!

Answers

1. I'm kinda tired, I'm gonna go home.
2. Gimme that or I dunno what will happen.
3. I wanna be with you. No, I gotta be with you!

4. Užitečné cool fráze

- **(I am) sick and tired of sth** – (mám) fakt plný zuby (čeho)
 - Mám fakt plný zubu tvých lží a výmluv!
 - I am sick and tired of your lies and excuses!
- **I am not buying any of that nonsense** – to ti nežeru
 - No tak chlape! Nic z toho ti nežeru.
 - Come on, man! I am not buying any of that nonsense.
- **in your dreams** – leda tak ve snu
 - A: Říkal jsem si... jestli bys třeba... nechtěla strávit společně večer...?
B: Leda tak ve snu, Broňo, leda tak ve snu.
 - A: Would like to... maybe... spend an evening together...?
B: In your dreams, Broňa, in your dreams.
- **you rock** – ty válíš (seš fakt borec)
 - Holka, ty jsi fakt jednička! Děkuji ti moc za tvoji pomoc!
 - Girl, you rock! Thank you so much for your help!
- **give something a try** – zkusit něco, dát něčemu šanci
 - Nejsem si úplně jistý, jestli to za to stojí, ale i tak to vyzkouším.
 - I am not quite sure if it is worth it but I will give it a try anyway.
- **give sth a miss** – vynechat něco, nechat si něco ujít
 - Byl jsem hodně zaneprázdněný, a tak jsem vynechal oběd.
 - I was really busy so I gave lunch a miss.
- **hold my beer** – podrž mi pivo (a uvidíš něco úžasného/debilního)
 - Ty si myslíš, že nezvládnou zvednout toho aligátora? Na, podrž mi pivo a dobře se dívej.
 - You think I can't lift that alligator? Here, hold my beer and watch this.
- **no worries** – žádný strach, to nevadí, to je v pořádku
 - A: Opravdu moc se omlouvám, ale já jsem si zapomněl doma peněženku.
B: To vůbec nevadí, kámo, zaplatíš to příště.
 - A: I am terribly sorry but I have forgotten my wallet at home.
B: No worries, mate, you will pay it next time.

- **No hard feelings, right?** – Nic ve zlým, ok?
 - Fakt se moc omlouvám, že jsem tě nazval neschopným idiotem... Nic ve zlým, ok?
 - I am really sorry about calling you an incompetent idiot... No hard feelings, right?

Revision

1. Podrž mi pivo, já to jdu zkusit.
2. Žádný problém kámo, klidně to můžeš vynechat, jestli jsi příliš zaneprázdněný.
3. Mám tě takt plný zuby. Ale nic ve zlým, ok?

Answers

1. Hold me beer, I'll give it a try.
2. No worries mate, you can give it a miss if you are too busy.
3. I am sick and tired of you. But no hard feelings, ok?

5. Základní (jazyková) výbava do hospody

- **It's on the house.** – Je to na účet podniku.
 - Přijďte zítra v červeném tričku a dostanete pivo na účet podniku!
 - Come tomorrow in a red t-shirt and you will get a beer on the house!
- **It's my round.** – Jsem na řadě (koupit pití).
 - Jsem na řadě (koupit pití). Co si dáte (k pití)?
 - It's my round. What would you like (to drink)?
- **I am being served, thanks.** – Jsem už obsluhován, děkuji.
 - A: Čím vám mohu posloužit?
B: Již jsem obsluhován, děkuji.
 - A: Can I help you?
B: I am being served, thanks.
- **Do you fancy a pint?** – Máš chuť na jedno?
 - Nemáš chuť dát si jednoho Guinnessu?
 - Do you fancy a pint of Guinness?
- **I'll have the same, thanks.** – Dám si to samé, díky.
 - A: Dám si (středně velkou sklenici) Chardonnay.
B: Já si dám to stejné, díky.
 - A: I'll have a medium glass of Chardonnay.
B: I'll have the same, thanks.
- **Cheers!** – Na zdraví!
 - A: Na zdraví!
B: Na zdraví!
 - A: Cheers!
B: Cheers!
- **Bottoms up!** – Na ex!
 - Prohlašuji tuto party za zahájenou! Na zdraví (na ex)!
 - I declare this party started! Bottoms up!
- **Go Dutch** – Rozdělit si účet v poměru k počtu lidí (pokud jste dva, tak tedy 50:50)
 - Já to jídlo zaplatím, nebo jestli chceš, tak to můžeme zaplatit na půl.
 - I'll pay the meal or if you want, we can go Dutch.

Revision

1. Máš chuť na jedno? Dneska je to na účet podniku.
2. Pojdme si účet rozdělit na půl, jo?
3. Na zdraví! Na ex!

Answers

1. Do you fancy a pint? Today it's on the house.
2. Let's go Dutch, shall we?
3. Cheers! Bottoms up!

6. Party frázová slovesa

- **pick sb up** – sbalit (někoho)
 - Pořád nemůžu pochopit, že on ji sbalil.
 - I still can't get my head around the fact that he picked her up.
- **pass out** – omdlít
 - Fakt rychle se opil a o pár minut později omdlel.
 - He got really drunk really quick and a few minutes later passed out.
- **sleep around** – pelešit se s kdekým
 - Všichni ví, že je slavná tím, že se peleší s kdekým.
 - Everybody knows that she is famous for sleeping around.
- **feel sb up** – osahávat (někoho)
 - Tomu nebudeš věřit! Tomáš právě osahával Pamelu!
 - You won't believe it! Tom has just felt up Pamela!
- **hook up (with sb)** – dát se s někým dohromady (ať už sexuálně či ne... :))
 - Dát se dohromady s někým, koho jsi právě potkal, nemusí být zrovna nejlepší nápad.
 - Hooking up with somebody you have just met might not be the best idea.
- **hit on sb** – balit (někoho), vyjet (po někom)
 - Petr ji balil celý dlouhý večer bez úspěchu.
 - Petr was hitting on her all night long without any success.
- **cheat on sb** – podvádět
 - Jestli mne někdy podvedeš (zahneš mi), tak tě zabiju až budeš spát.
 - If you ever cheat on me, I will kill you in your sleep.
- **crack up** – rozesmát se, rozchechtat se
 - Já se snažil, co to šlo zachovat kamennou tvář, ale ona se rozchechtala.
 - I was trying really hard to keep a straight face but she cracked up with laughter.
- **goof around** – dělat blbosti
 - Přestaň dělat blbosti a pomoz nám s Johnem!
 - Stop goofing around and help us with John!

- **loosen up** – uvolnit se, hodit se do pohody
 - Z počátku jsem byl nervózní, ale několik tequill mě uvolnilo.
 - I was nervous at the beginning but a few tequilas loosened me up.
- **get down** – (začít) tančit
 - Pojdme tančit a pařit!
 - Let's get down and party!

Revision

1. Není nejlepší nápad sbalit holku co se peleší s kdekým.
2. Já jsem tě nepodvedl, pouze jsem jí trošku osahával...
3. Uvolni se a pojd' trsat!

Answers

1. It's not the best idea to pick up a girl that sleeps around.
2. I didn't cheat on you, I just felt her up a bit..
3. Loosen up and get down!

7. Rozdávání komplimentů

- **What a lovely sth!** – Jaký to krásný (něco)!
 - A: Jaký to krásný den! B: To tedy je, že?
 - A: What a lovely day! B: It is, isn't?
- **Your sth is out of the world!** – Tvoje (něco) je naprosto úžasná!
 - Ten tvůj dort je naprosto úžasný! Můžu si přidat?
 - Your cake is out of the world! Can I have seconds?
- **Have you been working out?** – Nezačal jsi posilovat?
 - A: Konečně! Konečně se mne zeptala!
B: Zeptala na co?
A: Nezačal jsi posilovat?
 - A: Finally! Finally, she asked me!
B: Asked what?
A: Have you been working out?
- **You make me feel like no other.** – S tebou se cítím jako s nikým jiným.
 - Ach, Johne, ty jsi tak výjimečný, s tebou se cítím jako s nikým jiným.
 - Oh John, you are so special, you make me feel like no other.
- **You are amazing at whatever you do.** – Ty jsi skvělý ve všem, co děláš.
 - Nedokážu to vůbec pochopit... Ty jsi tak skvělý ve všem, co děláš.
 - I can't put my head around it... You are amazing at whatever you do.
- **You've made my day.** – Udělala jsi mi velikou radost.
 - Tohle pivo je pro mne? Já tě miluju! Udělala jsi mi takovou radost!
 - This beer is for me? I love you! You've made my day!
- **Stunning** – ohromný, senzační, ohromující
 - Vypadáš v tom upnutém růžovém tričku prostě ohromně, Tome.
 - You look simply stunning in that tight pink t-shirt, Tom.
- **Charming** – okouzlující, půvabný
 - Jaké to máš dvě okouzlující kočky!
 - What a charming pair of cats you have!
- **Striking** – mimořádně krásný, ohromující
 - Týjo! To je mimořádně krásná fotka/obrázek!
 - Wow! That's a striking picture!

- **I hate you the least.** – Tebe nesnáším ze všech nejméně (Grumpy cat)
 - Nesnáším všechny, ale tebe nesnáším nejméně.
 - I hate everybody but I hate you the least.

Revision

1. To je ale úžasný muffin! To je prostě něco naprosto suprového!
2. Ty jsi tak ohromný, okouzlující a ohromující!
3. S tebou se cítím jako s nikým jiným. Mimochodem, nezačal jsi posilovat?

Answers

1. What a lovely muffin! It is simply out of the world!
2. You are so stunning, charming and striking!
3. You make me feel like no other. By the way, have you been working out?

8. Hovorové fráze a výrazy

- **go bananas** – šílet, vyšilovat, bláznit, dělat blbosti
 - Jestli se mne na to zeptáš ještě jednou, tak se zblázním.
 - If you ask me about it once more, I'll go bananas!
- **go nuts** – šílet, bláznit, opravdu se naštvat
 - Úplně ohledně toho šílí.
 - They are going nuts over it.
- **feel blue** – cítit se smutně
 - Cítím se poslední dobou trochu smutně.
 - I have been feeling a bit blue lately.
- **buzz off** – vypadnout, odpálit
 - Odpal a nech mě o samotě!
 - Buzz off and leave me alone!
- **go to a chippy** – navštívit fish and chips shop
 - Pojdme nejdříve do místního fish and chips obchodu.
 - Let's go to a local chippy first.
- **skive (off)** – ulívat se (ze školy či z práce)
 - Ulíval jsem se docela často ze školy.
 - I used to skive off school quite a lot.
- **blimey** – to mě podrž
 - No to mě podrž, to je ale velká kočka!
 - Blimey, that's a big cat!
- **to be shattered** – zcela vyřízený, vyčerpaný
 - Jsem příliš vyřízený na to, abych teď dělal cokoliv.
 - I am too shattered to do anything right now.
- **to be a looker** – fešák, kočka
 - Veronika je fakt kočka, že?
 - Veronika is a real looker, isn't she?
- **to be gutted** – zdeptaný, vyřízený
 - Jsem fakt vyřízený a nechci s nikým mluvit.
 - I am really gutted and don't want to talk to anybody.

Revision

1. Zešílím, jestli okamžitě nevypadne!
2. No to mě podrž, Tom se přestal ulívat!
3. On je takový fešák a já jsem tak zdeptaný.

Answers

1. I'll go bananas/nuts if he/she doesn't buzz off right now!
2. Blimey! Tom has stopped skiving off!
3. He is such a looker and I am so gutted.

9. (Rádoby stylové) balící hlášky

- I'm not a photographer, but I can picture me and you together.
- Sorry, but you owe me a drink. [Why?] Because when I looked at you, I dropped mine.
- Do I know you? Cause you look exactly like my next girlfriend.
- Can I follow you home? Cause my parents always told me to follow my dreams.
- On a scale of 1 to America, how free are you tonight?
- You're hotter than the bottom of my laptop.
- Do you believe in love at first sight, or should I walk by again?
- My magical watch says you aren't wearing any underwear! (I am.) It must be an hour fast.
- I bet you \$10 you're gonna turn me down.
- Here I am. Now what are your other two wishes?